

Uma pitada de português – para aprendentes da língua (Egy csipetnyi portugál – nyelvtanulóknak) – 13

Uma receita com vocabulário e uma pitada de gramática – Modo Imperativo 2

Recept szószedettel és egy csipet nyelvtan – Felszólító mód 2

Vamos provar um pudim de laranja com sabor a Brasil para animar uma tarde cinzenta deste domingo de inverno

Narancsos pudingrecept brazil módra, hogy feldobjuk ezt a szürke téli vasárnap délutánt

Um Pudim de Laranja com sabor a Brasil

Narancsos pudingrecept brazil módra

Ingredientes:	Hozzávalók:
• 5 ovos • 1 lata de leite condensado • 1/2 copo de leite • 2 laranjas espremidas • 5 colheres sopa de açúcar (para o caramelo)	• 5 tojás • 1 konzerv sűrített tej • 1/2 pohár tej • 2 narancs kifacsart leve • 5 evőkanál cukor (a karamellhez)

Instruções: • Prepare a calda em caramelo com o açúcar num tachinho anti-aderente • Quando começar a espumar, verta diretamente para a forma do pudim • Bata os demais ingredientes no liquidificador ou com a varinha mágica • Coloque na forma de pudim e leve a cozinhar em banho-maria no forno (cca 45-60 minutos) • Deixe arrefecer um pouco e desenforme	Elkészítés: • A cukorból készítsen karamellöntetet egy teflon bevonatú kislábasban • Amikor habozni kezd, öntse közvetlenül a pudingformába • A többi hozzávalót verje fel egy turmixban vagy botmixerrel • Öntse bele a pudingformába és vízfürdőben süsse a sütőben (b. 45-60 percig) • Hagyja kissé kihűlni, majd borítsa ki a formából
---	--

Fonte: [LMN – Arnaldo Rivotti](#)

Algumas expressões e palavras curiosas relacionadas com a cozinha:

Néhány érdekes konyhai szó és kifejezés:

- **varinha mágica** – szó szerint: varázspálca, Jelentése a konyhában: botmixer
- **bater as claras em castelo** – habbá verni a fehérjéket (a portugálok várrá verik ☐)
- **banho-maria** – vízfürdő
- **Deixar algo em banho-maria** – szó szerint: vízfürdőben hagyni Jelentése: valamit függőben hagyni, elodázni

Ki volt Mária, akiről a vízfürdőben való sütést-főzést

elnevezték? Egyes források szerint az i. e. III., más források szerint az i.sz. I. században élt zsidó alkimista. Ő fedezte fel ezt a főzési módot, amikor az anyagokat lassan és fokozatosan melegítik vízfürdőben.

- **Ficar em águas de bacalhau** – szó szerint: a tőkehal vizében marad, Jelentése: eredménytelenül végződik, megghiúsul

A kifejezés azokból az időkből ered, amikor a portugál halászhajók a tőkehalat Newfoundlandben vagy Grönlandon fogták ki és bizony sokszor odavesztek az út során.

Uma pitada de gramática – Modo Imperativo – 2

Egy csipet nyelvtan kezdőknek – Felszólító mód – 2

A 1ª parte do Modo Imperativo pode encontrar aqui, az első rész itt található

No imperativo os verbos que terminam com -car, cer, e -gar têm alterações ortográficas na 3ª pessoa:

A -car, cer, és -gar végződésű igék írása felszólító mód 1. sz. 3. személyben így változik meg:

Presente do Indicativo (1ª pessoa)	IMPERATIVO você
ficar -> eu fico	<i>Fique!</i>
descer -> eu desço	<i>Desça!</i>

pagar-> eu pago	<i>Pague!</i>
-----------------	----------------------

—

Exemplos

Példák

Infinitivo	IMPERATIVO – 3^a pessoa
colocar o caramelo na forma de pudim	Coloque o caramelo na forma de pudim (você)
aquecer o forno	Aqueça o forno! (você)
apagar a luz	Apague a luz! (você)